

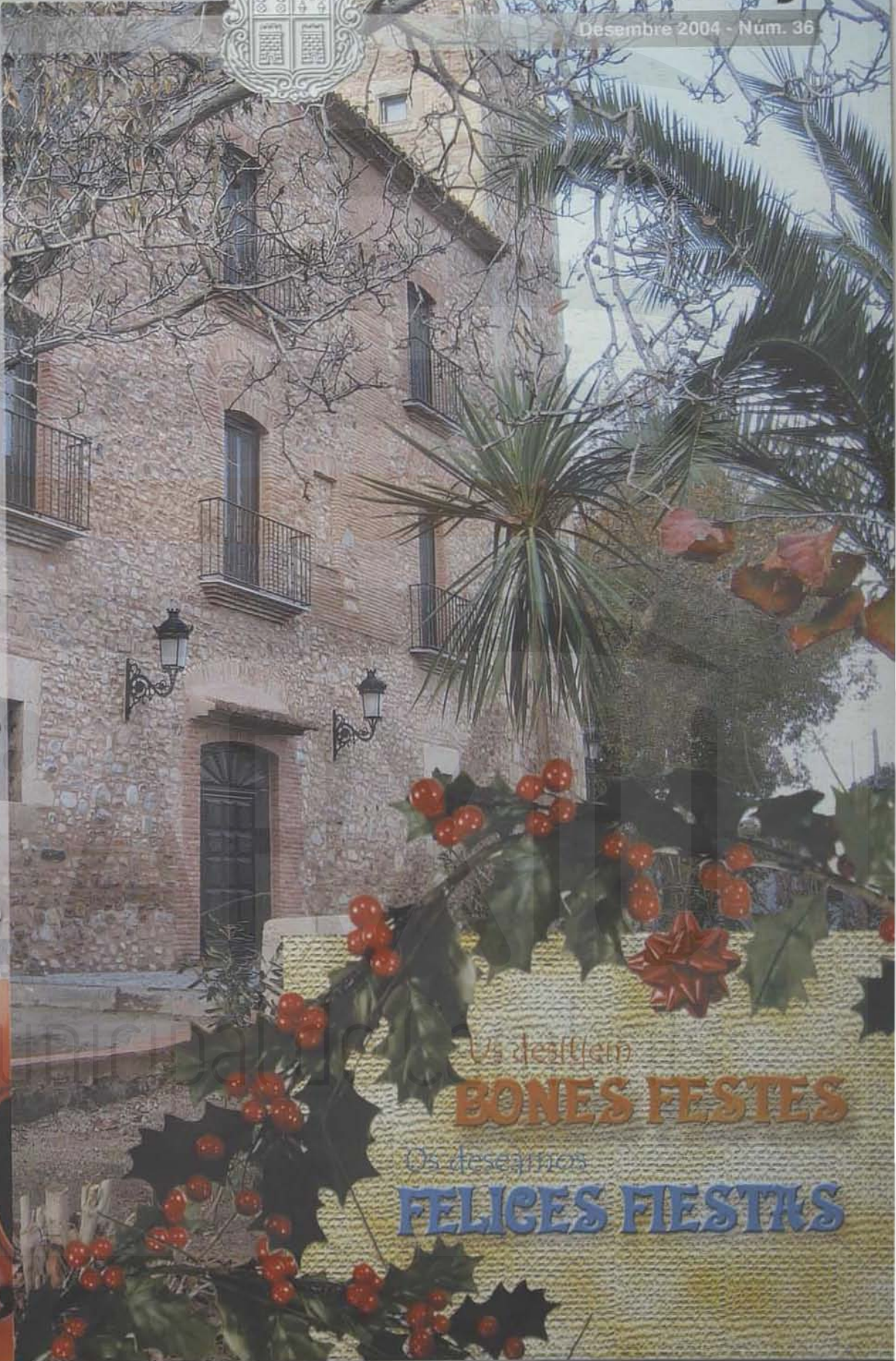
El Butlletí de Vilafortuny

Publicació Trimestral

Desembre 2004 - Núm. 36



CONCERT
Castell de Vilafortuny
DE SANTA CECÍLIA
Organitzat amb gran èxit per l'Associació Cultural de Vilafortuny



Us desitgem

BONES FESTES

Os deseamos

FELICES FIESTAS

El Butlletí de Vilafortuny

DIRECTORA: Encarna Moreno
C/ Naranjo de Bulnes nº 3
43850 Vilafortuny-Cambrils
Teléfono 977 79 54 63
email: elbutletí@yahoo.es
www: www.vilafortuny.com/butletí

PUBLICACIÓN: Trimestral
TIRADA: 2.500 ejemplares
DEPÓSITO LEGAL: T-2009-95
DISTRIBUCIÓN: Gratuita
REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny, Establecimientos Públicos y Ayuntamiento de Cambrils.
REDACCIÓN: Encarna Moreno
M. Rosa Pardo Moreno
elbutletí@yahoo.es
COLABORADORES: Marich Dasca, Alberto Montiel, Fernando Bermejo, Covadonga Lázaro, Miguel Ángel Ruiz, Mossén Joan, María Rosa Ferrer

El Butlletí no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores. Cualquier reproducción total o parcial del contenido de El Butlletí deberá estar autorizada por el/la autor/a del mismo o por la dirección de forma escrita.

El Butlletí de Vilafortuny

Per a la inserció d'anuncis de publicitat podeu dirigir-vos a la nostra redacció carrer Naranjo de Bulnes 3 43850 CAMBRILS (Vilafortuny) o bé trucant al Telèfon 977 79 54 63 i també a l'adreça electrònica elbutletí@yahoo.es

TELÉFONOS DE INTERÉS

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio Casa del Mar	977 36 01 75
Ambulatorio-urgencias	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Guardia Civil	977 36 81 10
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Polícia Local	977 79 45 66
Radio Cambrils	977 36 34 05
Recogida muebles viejos	977 36 95 55
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 / 977 79 10 68
RADIO TAXIS CAMBRILS	977 36 26 22
Aeropuerto de Reus	977 77 98 00
Casal Municipal de la Gent Gran de Cambrils	977 79 51 92
Club Jubiats «Casa del Mar» de Cambrils	977 36 15 48 / 977 36 42 34
Casal d'Avis «Baix Camp» de Cambrils	977 36 47 15 / 977 36 05 10

internet

Les desea

**Felices Fiestas
i Pròsper Any Nou**

ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA SU EMPRESA

El dominio del nombre
de su empresa, gratis.

.org .com .net

**www.suempresa.org
www.suempresa.com
www.suempresa.net**

— Totalmente gratuito, hospedando su página Web con nosotros, por solo **450 Euros** anuales.
— Como oferta puntual un año de publicidad gratuita en el portal de su localidad.

**www.vilafortuny.com
www.cambrilsplatja.com
www.salouplatja.com
www.lapinedaflatja.com
www.miamiplatja.com
www.vila-seca.com**

**PARA LOS PROFESIONALES
DEL TURISMO**

Para la consulta de números anteriores de El Butlletí de Vilafortuny pueden acceder a la página Web: www.vilafortuny.com/butletí obteniendo toda la información publicada de nuestra revista.



Estamos a su disposición:
vilafortuny@vilafortuny.com
Telf. 977 372 115 - 636 333 506
Gaudi, 2 - 43480-Vila-seca - Tarragona

farmacias

FARMACIA EN VILAFORTUNY

FARMACIA CADIÑANOS
Avgda Diputació 79 (Vilafortuny)
Tel. 977 361 041

GUÁRDIES: GENE: 5, 11, 17.
FEBRER: 18, 19, 20, 24.
MARÇ: 2, 8, 14, 25 (matí).



RÀDIO CAMBRILS
90.0 fm
La ràdio de la Costa Daurada

editorial

ORIGEN DE ALGUNAS TRADICIONES NAVIDEÑAS

La mayoría de nosotros sigue unas determinadas tradiciones navideñas, los hay incluso defensores del árbol o del pesebre, de Papa Noel o de los Reyes Magos... ¿Cuál es el origen de estas tradiciones?

Una de las primeras tareas de estas fechas es enviar las felicitaciones. Esta costumbre empezó en Inglaterra, alrededor de 1840, con el inicio del "Penny Post", el primer sistema de servicio postal. Según la leyenda, un tal Henry Cole empezó la tradición porque, como tenía retrasada la correspondencia con las amistades, decidió corregir la situación enviando saludos navideños a finales de año. Su brillante idea dio origen al mercado masivo de tarjetas de Navidad, especialmente desde 1860, cuando se desarrollaron mejores métodos de impresión. Y todavía se popularizó más cuando se hizo posible enviar tarjetas sin usar sobres sellados por la mitad del coste de enviar una carta.

En cuanto al árbol o al pesebre,

parece que es el belén el que gana en antigüedad: esta tradición se remonta al año 1223, en una Navidad en la localidad italiana de Greccio en la que San Francisco de Asís reunió a los vecinos para celebrar la misa de medianoche: alrededor de un pesebre, con la figura de Jesús modelada por San Francisco, se cantaron alabanzas al Misterio del Nacimiento. En el momento más solemne la figura adquirió vida, sonrió y extendió los brazos hacia el santo. El milagro se había producido y, desde entonces, la fama de los nacimientos se extendió por el mundo.

La primera información sobre la costumbre del árbol de Navidad la encontramos en Alemania: en un escrito anónimo del 1605 leemos que "en Navidad colocaban abetos en los salones de Estrasburgo y colgaban rosas de papel de diversos colores, manzanas, galletas, golosinas, etc"

En 1737, un profesor de la universidad de Wittenburg explica que una de sus amigas preparaba un arbolito para cada

uno de sus hijos; encendía velas a su alrededor y colocaba regalos debajo, después llamaba a sus hijos uno por uno para que recogiesen los respectivos árboles y regalos.

En Irlanda había referencias de 1789 sobre el uso y la decoración de pinos durante la Navidad, pero la costumbre no se popularizó hasta 1840, después de que la reina Victoria y el príncipe Alberto llevasen un árbol de Navidad a Balmoral. La costumbre se extendió durante el siglo XIX por toda Europa y a principios del siglo XX estaba tan enraizada que sus orígenes se habían olvidado.

Felicitaciones, belén, árbol de Navidad, Papa Noel, Reyes Magos... Todas ellas son tradiciones entrañables que, aunque sólo sea por unos días, nos hacen a todos pensar en ser más solidarios y mejores personas ¡Ojalá pudiéramos hacer que este "espíritu navideño" fuese permanente!

¡Felices Fiestas!



MATRIMONIS I BAPTISMES PARRÒQUIA SANTA MARIA DE VILAFORTUNY

Matrimonis:

Francesc Pàmies Tost amb Concepció Estrella Olesti
Joan Sabater Alloza amb Maria Isabel Toribio Cazorla
Pere Sans Curto amb Lúcia Liébana Amescua
Eduard Panisello Bordera amb Marta Salvadó Fontseré
Gabriel Torner Ros amb Ruth Pardos de la Iglesia
Nicolás Cánovas García amb Judit Magrià Lozano
Oscar Ríos García amb Isabel-Nathalie Gambassi
Alberto Rodríguez Arellano amb Pilar Vaquero Girón

Baptismes:

Clàudia Pascual Rodríguez	Manuel Cervante Carmona
Oriol Mariné Benítez	Miquel Mateos Alvarez
Marta Conillera Rodríguez	Maria Aran Carmona
Borja González Garrido	Amara Villasevil Aubach
Albert Vila Abad	Arnau Mendoza Pujol
Ignacio Grau Cadiñanos	Raúl Rodríguez Valverde
Carla González Lozano	Ingrid Revilla Noguera
Luca Camarotto Palomino	Manuel-Daniel Sauras Duarte
Diego Márquez López	Ada Codina Hernández

NADAL INFANT DE BETLEM

*Tu dorm i reposa
Infant de Betlem
que mentre Tu dormis
desperta estarem*

*Ta Mare et vigila
no tinguis neguit.
Descansa i somnia
que encara fa nit*

*Els àngels l'adoren,
s'engrassa el bressol.
Damunt el seu rostre
traspuntarà el sol*

*Estrelles ferides
del goig de la nit,
es pengen als rinxols
del Nen adormit*

*Pastors i pastores!
no fessiu remor...
"canteu-li amb veu dolça
dolceta cançó"*

OBRA POÈTICA de
Ramon Muntanyola

**La Parròquia de
Vilafortuny us desitja
Bon Nadal!**

"Un futur per a tothom" és l'aposta que fa Caritas per construir un model de societat que enforti les arrels en l'evangeli, una societat en la que "ja no hi ha jueu ni grec, esclau ni lliure, home ni dona" (Ga 3,28).

És temps de Nadal, arriba una bona notícia: Déu neix i es fa home perquè ningú no es quedi al marge, perquè tothom tingui l'oportunitat de ser, de viure i créixer feliç, d'obrir la porta i entrar a construir la vida amb els altres. El futur és nostre, és de tots.



Actividades de la ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY

Recordamos que en todas las actividades de la Associació pueden participar tanto los socios como los no socios de la misma

Próximas actividades:

Excursión familiar a Vilafranca del Penedès y las cavas de Codorniu:
El día 18 d- Diciembre (sábado).
Famosa Fira del Gall, de ambiente auténticamente navideño, y muchas otras cosas interesantes que ver, degustar, comprar, etc.

La salida será a las 8 de la mañana, en las paradas de autobús de la Av. Vilafortuny (Centro Médico y Villajardín) para **visitar las cavas y la Fira del Gall en Vilafranca** (si hay tiempo se visitará el Museo del Vino). La **comida** se hará en grupo en un restaurante de la zona. A la vuelta, **se sorteará una cesta navideña** con productos de la zona visitada durante el viaje, obsequio de la Associació.

El precio, todo incluido es:

Socios: 20 euros; Niños menores de 10 años de socios: 13 euros
No socios: 30 euros; Niños menores de 10 años de no socios: 23 euros
Inscripciones en Caixa Tarragona: 2073 0306 20 01 10068451
Teléfono de contacto: 620 708 799

Bicicletada popular:

26 de diciembre a las 12h. En el Vial de Cavet (Rotonda de Mas Clariana hasta Rotonda Molí de la Torre). Esta actividad está abierta a personas de todas las edades.

Recogida solidaria de juguetes y alimentos pro familias necesitadas de nuestro municipio los martes de 18 a 20h, en las instalaciones de la parroquia.

Últimas actividades realizadas

Música: concierto gratuito Santa Cecilia (patrona de la Música), el 21 de noviembre, en el Castillo de Vilafortuny, patrocinado por la empresa SERVIDRUM. El recital de guitarra y piano fue interpretado por los hermanos Cuenca, de reconocido prestigio internacional (ver información en este boletín)

Astronomía: durante el mes de noviembre y los primeros días de diciembre se han realizado tres salidas para observar el cielo en la zona del Parc Samà. Información sobre las próximas observaciones: asalsan@inicia.es y tel. 618 967 467

Curso de cocina navideña, incluyendo la elaboración de turrones, postres... Lugar: Escuela de Hostelería y Turismo de

Cambrils. El curso ha sido impartido por profesores de la misma los días 2, 3, 9 y 10 de diciembre.

Mercadillo y taller con fines solidarios Pro los niños de San Ramón, Matagalpa (Nicaragua): sábado 11 de diciembre y domingo 12. Colaboradores: Jardinerías Seima, Garden Center Cort, Taller de Flors Pilar Abellá y aportaciones anónimas.

LA ASOCIACIÓN ESTÁ PREPARANDO UN PROGRAMA MUY ATRACTIVO PARA EL 2005

Para hacerse socio la cuota familiar es de: 48 Euros anual, pudiendo fraccionarse trimestral o semestralmente domiciliando la cuota en la cuenta de Caixa Tarragona: 2073 0306 20 01 10068451

INFORMACIÓN ASOCIACIÓN:
instalaciones de la Parroquia Santa María de Vilafortuny (entrando por la parte trasera de la iglesia) martes no festivos de 18 a 21h. Teléfonos de consulta 977 79 55 81, 977 79 54 63, 620 708 799. Correo electrónico:

associaciocultural@vilafortuny.com
La Junta Directiva os desea a todos
Felices Fiestas
y un armonioso Año Nuevo
Bones Festes
i un armoniós Any Nou

NADAL, TEMPS PER A L'ESPERANÇA



Caritas presenta en aquest temps de Nadal la campanya institucional "Un futur per a tothom". El seu objectiu és abordar un dels processos més significatius d'aquest nostre món en continu procés de canvi: la presència creixent d'immigrants entre nosaltres.

L'arribada de persones d'altres paï-

sos i cultures està generant un canvi notable en la nostra realitat social i en la nostra vida quotidiana, i no ho podem ignorar. Aquestes persones enriqueixen el nostre entorn, perquè cerquen una oportunitat per formar part de la societat, per integrar-s'hi com qualsevol de nosaltres i participar en els diferents àmbits de la vida.

**SNACK BAR
VILAFORTUNY**
MENÚ - CARTA Y PAELLAS PARA LLEVAR
Josep M. Puig Brufau
Sta. Maria de Vilafortuny, 1
Tel. 977 363 719
43850 CAMBRILS

TV - VIDEO - HI-FI - ANTENAS TV - VÍA SATELITE - TELEFONIA
jordi farré
Electrónica farré, S.L. **40 años**
Continuas ofertas en pantallas y proyectores de TV
Su tienda SONY
C/ Pau Casals, 46 - Telf. 977 36 06 23
CAMBRILS-PORT

CONSERVACIÓN DE JARDINES?
Jardinería LA ROSA
Germán Álvarez
Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 607 291 532
43850 CAMBRILS



Joan Recasens

Regidor d'urbanisme de Cambrils

Aquests dies s'està parlant molt del futur model urbanístic de Cambrils, el que sortirà del nou Pla d'Ordenació Urbanística Municipal (POUM). Es tracta d'un tema important i hem volgut parlar amb Joan Recasens, Regidor d'Urbanisme, sobre els aspectes d'aquest pla que poden afectar a les urbanitzacions de Vilafortuny.

Butlletí: A Vilafortuny s'ha aixecat una polèmica considerable a partir de una de les propostes del POUM, la de construir una zona hotelera a Vilafortuny, en la zona propera al càmping La Corona. Què ens pot dir sobre aquesta proposta? Tenen motiu els veïns per preocupar-se?

Joan Recasens: Una de les estratègies principals de l'avanç del POUM consisteix en la millora i diversificació de l'oferta turística de la nostra Ciutat. Es per això que en l'avanç es va pensar en poder ficar en joc aquesta peça de sòl urbanitzable situada a menys de 100 metres de la platja i que representa un gran actiu per la nostra Ciutat, com un zona per poder construir-hi establiments hotelers de molta qualitat i que necessiten espai.

Aquesta operació urbanística, pensada a llarg termini i que volia molts esforços, portava el condicionant de fer-se càrrec de la neteja selectiva del front litoral, a fi de que realment fos una primera línia.

Això no volia dir que l'Ajuntament expropiés edificis com s'ha dit, si no que volíem donar valor a un seguit d'edificis, bastant degradats, situats a la primera línia, afectats actualment per la llei de costes i a on només es poden fer obres de manteniment i reparació, obligant a ser comprats per part del promotor hotelier que volgués construir un hotel en els sòls situats per damunt de l'actual línia del tren a fi de ser, tal i com he dit anteriorment, una primera línia.

Aquesta idea, ja que ens trobem en

un avanç de planejament amb participació ciutadana per primer cop en el nostre municipi, no ha rebut els "inputs" que esperàvem i per tant, en principi quedarà sense efecte, és a dir, els edificis actuals situats a primera línia continuaran tranquil·lament allí, si bé la zona urbanitzable situada per damunt de la línia de tren no volem que es perdi amb habitatges, ja que considerem que la nostra ciutat va ben servida en aquesta tipologia i per tant estem buscant quina classificació urbanística donar-hi a aquesta zona encara verge i de molta qualitat paisajística.

En definitiva, crec que després de les reunions i comentaris, és una operació que encara no està prou madura, però que considero que en 10 anys es demanarà portar a terme degut a la dinàmica de la zona.

B: En el taller de participació sobre l'Avanç del POUM que es va celebrar el passat 2 d'octubre va sortir a debat el tema d'una suposada desqualificació d'una zona de Mas d'en Bosch propera a l'AP-7. A que es referia exactament aquesta qüestió?

J.R.: En principi es tracta de l'antic PP-4, situat per damunt de Mas d'en Bosch, que passa de sòl urbanitzable a no urbanitzable, ja que es troba fora de pla d'etapes, és a dir, ha tingut més de 15 anys per desenvolupar-se i no ha sigut així i un cop engegada la revisió, considerem que aquesta zona, per la proximitat del desdoblament de la A-7, pel fet que tan a un costat com l'altre és no urbanitzable, permet resituar aquesta zona com un coixí, el que anomenem xarxa d'espais lliures, de protecció en front infraestructures per a la zona de Vilafortuny.

B: A banda d'aquests dos temes, ens podria fer un resum de les altres propostes del POUM que afecten directament a les urbanitzacions de Vilafortuny?

J.R.: En principi la revisió del POUM,

respecte a la zona de Vilafortuny, ens permetrà obtenir diferents espais amb prou superfície per tal de poder destinar-los, en un futur, a equipaments de caire cultural, social i esportiu que els habitants de la zona ens demanen i ens demanaran, ja que actualment i més en un futur Vilafortuny conformarà una centralitat important dins de la Ciutat i per tant hem de començar a pensar amb necessitats per aquesta zona.

B: Sembla que l'actual Ajuntament està donant molta importància a la participació ciutadana, i en aquest cas concret vol que tothom opini sobre el que serà el model urbanístic de Cambrils. De fet, en el taller de participació que hem comentat va haver-hi una gran afluència de públic.

J.R.: Així és. L'equip de Govern hem apostat molt fort per la Participació Ciutadana ja que considerem que la revisió del POUM ha de ser transparent i en conseqüència tothom, tant el que està de lloguer com el que és propietari d'una finca, pot opinar, suggerir respecte el que vol pel futur de la Ciutat i per tant aquest model de ciutat ha de sortir de la coordinació institucional i de la Participació Ciutadana.

B: Per últim, encara que sabem que no és competència directa del seu departament, segur que està al corrent de les novetats en dos temes que ja son "vells amics" nostres: el desviament de la via de tren i la N-340. Quines novetats hi ha respecte a aquestes dues qüestions?

J.R.: Aquests "vells amics" com dius, potser dins de poc els hi hauré de dir adéu. Pel que fa a la N-340 o actualment A-7, les obres ja estan adjudicades per part del Ministerio de Fomento i les expropiacions molt avançades i pel que ens van dir, es vol que l'any 2007 estigui en funcionament.

Respecte al tren, també estem, en principi, d'enhorabona, ja que el projecte definitiu del Corredor del Mediterrani dins del nostre terme municipal està ja enllestit i també volen que el 2007 estigui acabat. Això ens permetrà, i així queda reflexat en l'avanç del POUM, de poder resituar aquesta traça dins de la Ciutat com un nexa d'unió entre les diferents centralitats mitjançant transport públic, peatonal o de bicicleta.

Es a dir, que si es compleixen les previsions, durant aquests anys el nostre municipi canviarà de fisonomia i per fi podrem ser una Ciutat sense barreres.

NOTICIAS PARA VILAFORTUNY DEL AYUNTAMIENTO

El Butlletí se ha reunido con representantes de nuestro Ayuntamiento para que nos informaran de la situación de varios proyectos que afectan a nuestras urbanizaciones. En este encuentro estuvieron presentes el alcalde, el regidor de obras públicas, el ingeniero municipal, la arquitecta municipal y la regidora de barrio (ver foto).

Centro cívico Vilafortuny

Se habló del proyecto de centro cívico para Vilafortuny, cuya construcción confirmó Joan Mas, regidor de obras públicas, en el anterior butlletí, donde también nos dijo que en este número tendríamos la información sobre el anteproyecto:

El centro cívico se construirá en la Av. Mas Clariana con el vial de Cavet (frente a la residencia geriátrica Montemar). Este centro tendrá una superficie de casi 400 m² para sus instalaciones y se completará en su exterior con una pista deportiva polivalente.

Entre sus prestaciones podemos destacar que en el centro se instalarán unas dependencias de la Policía Local, una Oficina de Atención al Ciudadano (OAC), dos salas polivalentes de 61,50 m² y 49,80 m² para reuniones de las asociaciones y otras actividades y dos vestuarios para los usuarios de la pista polideportiva. En el plano de la página siguiente se puede ver el detalle de todas las dependencias del centro cívico y su distribución.

Cuando termine el plazo de presentación de alegaciones a este anteproyecto se aprobará el proyecto definitivo y se adjudicarán las obras, que empezarán pasado el verano de 2005, para finalizar en la primavera de 2006.



De izquierda a derecha, los representantes del Ayuntamiento que intervinieron en este encuentro: el alcalde Robert Benaiges, la arquitecta municipal Elena Pijoan, el ingeniero municipal Enric Penalba, el regidor de obras públicas Joan Mas y la regidora de barrio Neli Queral.

En el proyecto se han tenido en cuenta cuestiones medioambientales como la utilización de energía solar para el suministro eléctrico.

Ampliación de aceras

Finalmente se solucionará el problema de la accesibilidad de las aceras de la Av. Vilafortuny para las sillas de ruedas o los cochecitos de niños, que tienen dificultades de circulación por esta avenida, por los obstáculos de árboles y farolas.

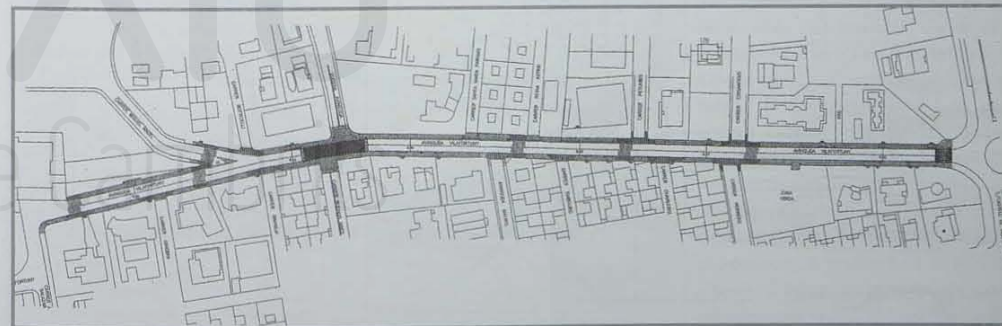
En una primera fase se va a actuar en el tramo de la Av. Vilafortuny desde la

rotonda del vial hasta el castillo. En este tramo se ampliarán las aceras de los dos sentidos y se colocarán bandas rugosas reductoras de la velocidad en la calzada.

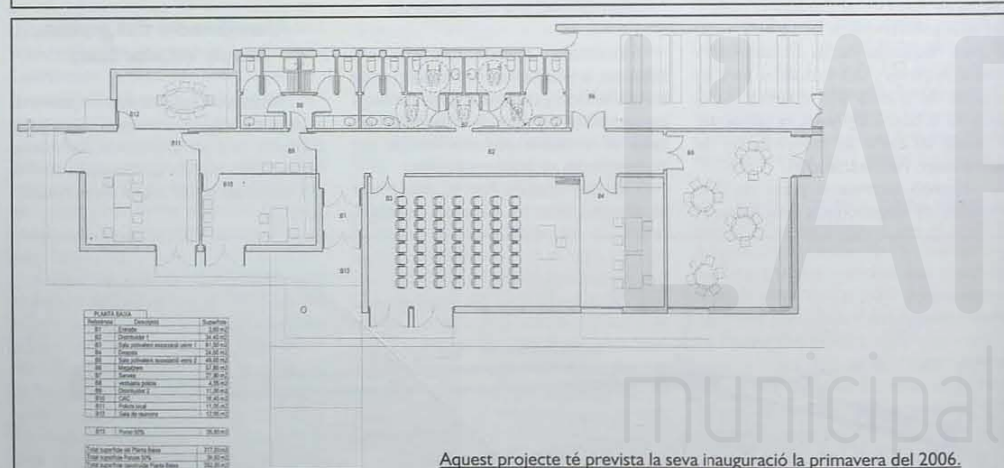
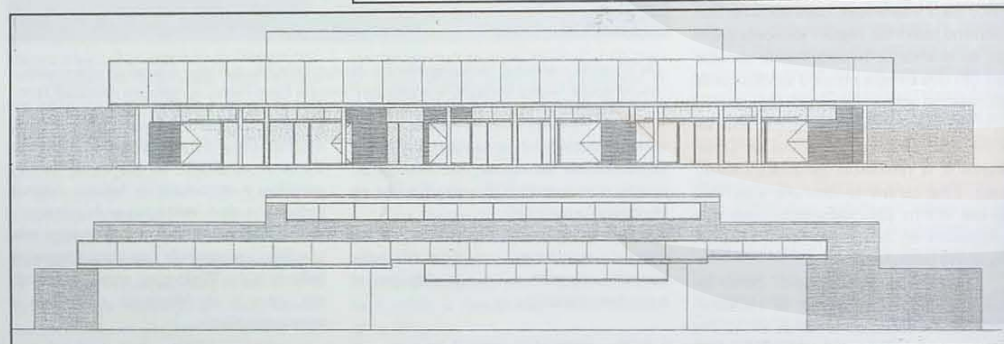
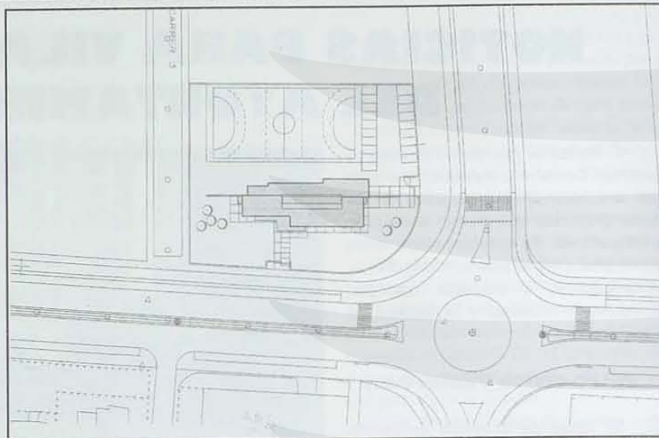
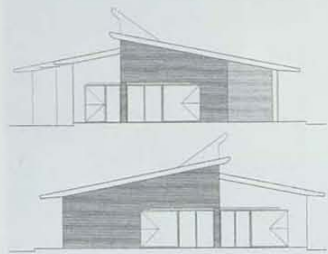
Quedará pendiente, aunque ya está prevista, una segunda fase para adecuar el lado de la Av. Vilafortuny entre la rotonda del vial y la de Villajardín que tiene el mismo problema.

Alumbrado del paseo playa Vilafortuny

El deficiente alumbrado del paseo de la playa de Vilafortuny, desde Salou hasta Cambrils, va a ser substituido por nuevas farolas, cuyo modelo se ajusta a la normativa municipal actual sobre contaminación lumínica.



PROYECTO BÁSICO DEL CENTRO CÍVIC DE VILAFORTUNY



Aquest projecte té prevista la seva inauguració la primavera del 2006.

PROBLEMÁTICA DEL BARRANCO DE BARENYS

El alcalde de Cambrils y el regidor de Medio Ambiente se reunieron con el conseller de Medi Ambient, Salvador Milà, acompañados de los alcaldes de Salou y Reus, el delegado de Medio Ambiente en Tarragona y los técnicos de la Agència Catalana de l'Aigua (ACA) para tratar sobre los problemas del barranco de Barenys. En la reunión se llegó a cuatro acuerdos:

—La delegación de Medi Ambient de Tarragona se encargará de la inspección de los márgenes del barranco desde la depuradora de Reus hasta el mar.

—La ACA se responsabiliza de la limpieza de los márgenes para evitar que la porquería llegue al mar cuando hay riadas.

—Medi Ambient buscará un sistema de bases de contención para almacenar el agua que salga en momentos puntuales de la depuradora, evitando que llegue al mar.

—Se creará un mecanismo de seguimiento entre Medi Ambient y los tres ayuntamientos afectados.

CAMBRILS, ENTRE LOS MUNICIPIOS MÁS RICOS DE LA PROVINCIA

Según el estudio anual de La Caixa, los municipios con el nivel económico más alto de Tarragona son Castellvell y Salou. A continuación se sitúan Cambrils y Montroig, con una renta anual familiar disponible por habitante entre 12.300 y 13.000 euros (la renta anual disponible representa la media por habitante del total de ingresos familiares descontando los impuestos).

A nivel global de Catalunya, Tarragona es la que obtiene los peores resultados; la más rica es Girona, seguida de Barcelona y Lleida.

Otro dato interesante de Cambrils, que ya hemos comentado en otro artículo en este mismo boletín, es el fuerte incremento demográfico previsto para los próximos 10 a 15 años, con cifras de hasta 22.000 nuevos habitantes que, sumados a los 25.000 actuales, situarán al municipio en casi 50.000 habitantes en menos de 15 años.

DESVÍO DE LA CARRETERA N-340

El Ministerio de Fomento mantiene la fecha del 2007 para la finalización de las obras de traslado de la carretera N-340. Estas obras empezarán el año que viene y prevén la construcción de una nueva carretera con seis carriles, tres en cada sentido, des de Vila-seca hasta la carretera de Misericordia.

A partir de la carretera de Misericordia y hasta el final del término municipal de Cambrils, el nuevo trazado se desviará por el norte de la autopista y la

futura vía de tren; al final de Cambrils volverá al antiguo trazado.

Se prevé que la gran entrada principal de Cambrils sea una rotonda elevada a la altura de la confluencia con la carretera de Montbrió.

El trazado actual se convertirá en una rambla.



OBRAS DE AMPLIACIÓN DE LA "DEIXALLERIA" MUNICIPAL E INSTALACIÓN DE TRES "MINI-DEIXALLERIES"

El punto de reciclaje municipal, situado bajo el polígono Belianes, entre la carretera de Montbrió y el Torrent d'en Gené, será ampliado de los 625 metros cuadrados actuales hasta 2287 m².

Esta ampliación se hace necesaria por el importante crecimiento demográfico de Cambrils: desde que se construyó la "deixalleria" en 1998 la población ha crecido en un 30%.

Además de esta ampliación de superficie se efectuarán obras para mejorar la circulación dentro del recinto, se construirá una caseta totalmente cerrada para el almacenaje de materiales especiales y otras mejoras.

El objetivo de este punto de recuperación es poner a disposición de los ciudadanos un equipamiento donde poder depositar cualquier tipo de residuo (no orgánico) tóxico o peligroso para que pueda ser reciclado de manera selectiva. Los servicios de la "deixalleria" están destinados al uso de particulares y son gratuitos.

Por otra parte, el Ayuntamiento ha pedido una subvención a la Agència Catalana de Residus para la instalación de tres instalaciones más pequeñas, una de ellas en Vilafortuny, en la calle Mas de la Vileta. En ella habrá contenedores colocados en batería de los diferentes residuos, para que los usuarios no tengan que desplazarse al centro de recuperación cercano al polígono de Belianes.

Para elegir la ubicación de esta "mini-deixalleria" se ha tenido en cuenta la facilidad de acceso, la proximidad a los usuarios y la disponibilidad de terrenos por parte del Ayuntamiento.

EL PROBLEMA DE LOS MALOS OLORES DE LA DEPURADORA LLEGA AL PARLAMENT

El diputado del PPC de Tarragona Rafael Luna presentó una proposición no de ley en el Parlament en la que se insta al Consell Executiu de la Generalitat a llevar a cabo las obras necesarias para eliminar los malos olores originados por la estación depuradora de aguas residuales (EDAR) de Cambrils.

Por su parte, el regidor de Medio Ambiente, Salvador Matas, ha señalado que el Ayuntamiento ha pedido a la Agència Catalana de l'Aigua que solucione las deficiencias de la estación depuradora, tanto los malos olores como la entrada de agua salada a la depuradora.

LA POLICÍA INCAUTA DOS TONELADAS Y MEDIA DE HACHÍS EN VILAFORTUNY

El pasado 23 de noviembre, la Policía Nacional de Barcelona se incautó 2,5 toneladas de hachís escondidos en un chalet de Vilafortuny. En la misma operación se detuvo también a un ciudadano francés que podría pertenecer a la cúpula de una organización que se dedica a traficar con hachís en el litoral mediterráneo y también en el sur de Francia, y a una mujer que podría tener un papel poco importante en esta organización criminal.

Esta operación causó alarma entre los vecinos, ya que la Policía disparó tres veces al aire y, además, durante la operación una persona logró huir en un vehículo de gran cilindrada que causó daños a otros coches que estaban aparcados en la zona.

En la vivienda, la policía encontró los 2.500 kilos de hachís, un fusil de asalto tipo AK-47 y una escopeta de cañones recortados.

TRAZADO DEL CORREDOR DEL MEDITERRÁNEO Y FUTURA ESTACIÓN DE TREN DE CAMBRILS

Una representación del Ayuntamiento de Cambrils, encabezada por el alcalde Robert Benaiges, se reunió en Madrid con el ingeniero jefe de infraestructuras ferroviarias. El representante de Renfe ratificó que se cumplirán los plazos fijados: en el 2005 se harán las adjudicaciones y empezarán las obras; Renfe quiere que el nuevo trazado ferroviario del llamado Corredor del Mediterráneo a su paso por la zona del Campo de Tarragona sea operativo en el 2007.

La nueva estación de tren estará situada cerca del campo de fútbol de Cambrils y los representantes del Ayuntamiento pidieron que se prevea la construcción de accesos para comunicar esta zona con el centro de la ciudad. También pidieron la conexión del polígono 2 de Belianes con doble puente de doble paso para vehículos y peatones para aprovechar la zona del polígono que queda entre la autopista y el futuro trazado ferroviario.

El alcalde calificó esta reunión de positiva, pero no dijo lo mismo de la visita que mantuvieron ese mismo día con el director general de patrimonio de Renfe: "en este caso no hemos quedado demasiado satisfechos, porque el municipio no sale bien parado. El desmantelamiento de la actual vía férrea se da por hecho, eso no es un problema. El problema son los terrenos y qué pasará con los puentes. La clave, sin embargo, es que ahora estamos en medio de una revisión del Plan General y, evidentemente, toda esta franja por donde pasa la actual vía del tren será terreno no urbanizable".



"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

VILAFORTUNY
Av. de la Diputació, 126
43850 Cambrils
Tel. 977 351 131
Fax 977 351 156

DESIG

Dona - Home

Flenceria Bany Complements



Presentando este anuncio, obtendrá un descuento en su compra.

C/ Ponent, 4 - SALOU
Tel 977 380 597



de PRADO
ADMINISTRACION DE FINCAS

C/ Santa Maria de Vilafortuny, nº1-3,
bloque central plaza Francisco Curt
Tel. 977 36 27 35 • Fax 977 36 22 34
43850 CAMBRILS (Tarragona)



euro llevant



VILAFORTUNY "El Club"

INSTALACIONES: TENIS - PADEL - SQUASH - FRONTON - RAQUETBALL - SAUNA - MINIGOLF - GIMNASIO - PISCINA - FÚTBOL

Adelantamos las rebajas

¡¡Abónate!! y tu pareja no paga nada hasta el 31 de marzo de 2005

Juega a Tenis, Padel, Squash y Fútbol y uso sala Cardio-Vascular por 14'58€/mes

y tu pareja por 6'25€/mes ...y si tienes hijos...

Especial familias 4 personas por 22'91€/mes

KID CLUB: Club Infantil. Psicomotricidad, Aeróbic Funky, Hip-Hop. 2 Horas/semanales por 23€/mes

OFERTAS HASTA EL 31 DE ENERO

- Karate y Defensa personal
- Adultos y niños

Inicio 10 de enero 2005

Clases dirigidas. Steep, Aeróbic, G.A.P., etc.

Escuela de Tenis y Padel todo el año Ven a probar gratis, te dejamos el material

¡Tú sólo ven!

C. Leonardo da Vinci, 2
Tels. 977 360 659 - 626 465 544
Camí de Mas Clariana, 2
Tel. 977 38 12 12 - 646 48 66 78
VILAFORTUNY - Cambrils



Subscriu-te ara a Revista Cambrils i et regalarem el DVD

LA FORÇA D'UNA RIERADA

L'ANÀLISI I LES IMATGES DE LA RIERADA HISTÒRICA
DEL 10 D'OCTUBRE DE 1994 A CAMBRILS

Carreer de Sant Plàcid, 7 baixos • Telèfon, fax i contestador: 977 79 43 43

CONCIERTO DE SANTA CECILIA ORGANIZADO POR LA ASOCIACIÓN CULTURAL DE VILAFORTUNY



Los hermanos Cuenca durante su actuación y al final de la misma, recogiendo las flores de manos del niño Toni Brosa y la coordinadora Encarna Moreno.



Más de 250 personas asistieron el pasado 21 de noviembre en el castillo de Vilafortuny al concierto gratuito organizado por la Asociación Cultural Vilafortuny y patrocinado por la empresa Servidrum.

En el concierto, que contó con la presencia de la regidora de cultura, Neli Queral, en representación del Ayuntamiento, el dúo de guitarra y piano formado por los hermanos Cuenca, interpretó piezas de A. Diabelli, L. Bocherini, I. Albéniz, M. A. Gutierrez, F. Cuenca, J. Rodrigo y M. de Falla.

Estos músicos supieron transmitir el estilo propio que les caracteriza de forma brillante; los calurosos aplausos del público merecieron dos bises de estos magníficos intérpretes.

Como celebración del día de Santa Cecilia, patrona de la música, al finalizar el concierto se hizo un pequeño homenaje a los músicos que han participado de manera desinteresada en los dos conciertos celebrados hasta ahora por la Associació Cultural. También se entregó un recuerdo de agradecimiento al Sr. José Castán, representante de Servidrum, y a Mossèn Joan Miracle.

< De izquierda a derecha, Alfredo Pannebiano, Luis Castel, Antonio Brosa, José Castán, Mossèn Joan Miracle y Neli Queral. Vanja Del Mónaco, Rosa Mª Sambola y Anna Penalba, que también actuaron en los conciertos anteriores, no pudieron asistir a este homenaje, como tampoco los Sres. Aparici, que cedieron el castillo para este concierto.



C/ Extremadura, 1
43850 CAMBRILS
Tels: 977 365 335 - 646 866 727



GARDEN - CENTER
ABELLÀ

Centre de Jardineria - Plantes i Flors
Vivers propis
Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78
43850 CAMBRILS

El Butlletí de Vilafortuny



STYLNUL S.A.

CTRA. DE VILLAVIEJA, S/N
APDO. DE CORREOS 51
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 67 42 61
FAX. 964 67 47 85
www.stylnul.es
stylnul@stylnul.es

GRES
DUR

CTRA. NACIONAL 340, KM 44,5
POL. INDUSTRIAL LA MINA
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 65 92 21
FAX. 964 65 91 19
www.gresdur-xxi.com
gresdur-xxi@gresdur-xxi.com



C/RUIZ ZORRILLA Nº 12, 1º
12.001 CASTELLÓN
TEL. 964 24 67 76
FAX. 964 25 39 70
www.tesany.com
tesany@tesany.com

GRUPO CERÁMICA NULENSE

VICEROY
FESTINA
LOTUS
VICEROY
JAGUAR
FESTINA
SEIKO
LOTUS
DKNY
MANDARINA
CALYPSO
CASIO
Barbie
Disney
MAYNICA
BREIL
GR
10 DIO
CO
jorgc

EDUARD'S mimi
C/ Jacint Verdaguer, 5 • CAMBRILS C/ Miquel Planas, 2 • CAMBRILS

VICEROY
*Un detalle distinguido
para estas fiestas*

La próxima publicación del Butlletí será el mes de MARZO. Esta redacción sigue abierta a nuevas ideas, sugerencias y participación en la redacción y gestión administrativa, reparto de Butlletins o aportación económica, así como la publicidad. Nuestro teléfono para información es el 977 795 463 - E-mail elbutletí@yahoo.es Domicilio editorial C/ Naranjo de Bulnes 3, CP 43850 Vilafortuny - CAMBRILS

CAMBRILS CON LA MARATÓ TV3

En colaboración con la campaña solidaria de la Marató TV3 de este año, dedicada a la recaudación de fondos para la investigación del cáncer, Cambrils ha llevado a cabo diversos actos:

El lunes 29 de noviembre se celebró una charla, organizada por la "Lliga contra el cáncer" sobre "El cáncer de mama" en el Casal Municipal de la Gent Gran. La charla la realizó el Dr. Jaume Galceran (coordinador del Programa de Detección Precoz del Cáncer de mama de la Fundación Liga para la Investigación y Prevención del Cáncer)

El miércoles 1 de diciembre se realizó otra charla, organizada por la Fundación de la Marató de TV3 y la Regidoria



de Benestar Social sobre "El cáncer", en el centro cultural y ocupacional. La charla corrió a cargo de Iria Muiño.

En Vilafortuny, el pasado 2 de diciembre, el "Col·lectiu de Dones de Vila-

fortuny" organizó una cena-concierto, con la participación del concertista de guitarra Anders Clemens. El acto tuvo lugar en el Castillo de Vilafortuny y en él se han recaudado 2.020,09 euros.

CATA DE VINOS PARA PROMOCIONAR LA DO TARRAGONA EN EL CASTILLO DE VILAFORTUNY

El pasado 18 de octubre se celebró una cata de vinos en el castillo de Vilafortuny que reunió los productos de 10 bodegas embotelladoras de la zona y unas 80 personas, entre ellas, una representación del sector restaurador de Cambrils.

Manel Morell, presidente de l'Associació d'Empresaris d'Hostalaria de Cambrils, se mostró sorprendido ante la calidad de algunos de los vinos presentados en la cata y que no conocía. Morell comentó que "uno de los problemas que han tenido estos vinos desde siempre es que no han sido bien comercializados. Creo que podemos trabajar en ello en nuestros restaurantes".

El alcalde Robert Benaiges dijo que Cambrils tiene que buscar la calidad en cualquier ámbito y, a nivel de gastronomía, "creo que tenemos que dar un impulso a



la gastronomía de Cambrils, que en estos momentos puede estar viviendo de una cierta renta. Aparte de esto, el éxito de este encuentro es evidente y el interés que ha levantado esta cata muestra el camino

que tenemos que llevar para promocionar nuestros productos y para buscar la C de Calidad en cualquier cosa que se haga en nuestro pueblo".

PROXIMA CONSTRUCCIÓN DE PISOS Y APARTAMENTOS

EN EL CENTRO DE CAMBRILS
Apartamentos de 2 y 3 dormitorios
Locales comerciales y plazas de parking

fincas badia
API AGENCIA INMOBILIARIA

Consolat de Mar, 2, 43850 CAMBRILS
TELF 977.36.10.67 / FAX 977.36.14.21
fincasbadia@jazzfree.com

30
AÑOS
A SU
SERVICIO

Infórmese sin compromiso

VIDEO CLUB XENXO



CAJERO 24 HORAS

OFERTAS DE NAVIDAD

HACERTE SOCIO GRATIS

Por 100 Euros

Reproductor MP3
y 60 Euros en alquiler

Por 200 Euros

1 jamon de bellota
con su respectivo jamonero
y 40 Euros en películas.

artesanía Xenxo

llesqueria - bar - snack

Especialidades en Ibericos * Jamones, Quesos y Patés selectos
Llescas Mar y Montaña * Reuniones de grupos

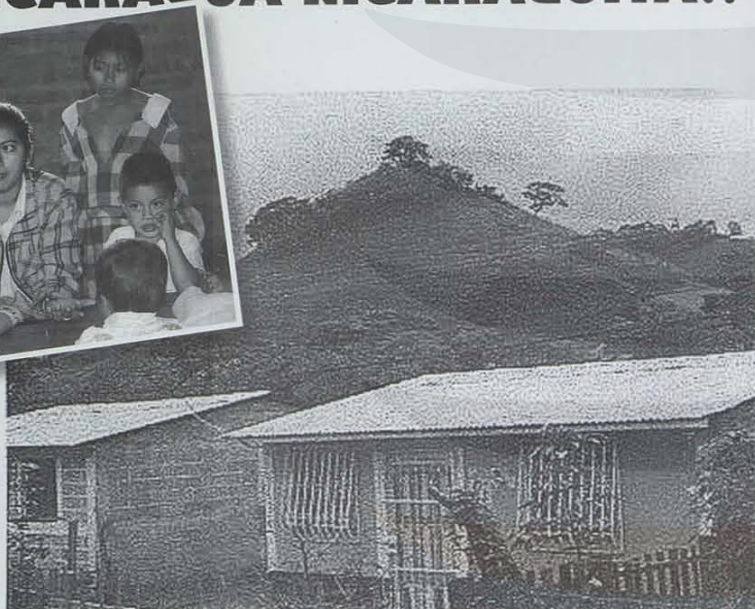


Centro Comercial VILLA JARDÍN * Av. Vilafortuny, 63 * 43850 CAMBRILS * Tel. y Fax 977 79 36 89

¡¡AY... NICARAGUA NICARAGUITA!!



Siguiendo la línea iniciada en el pasado boletín, aquí estamos de nuevo para continuar comentando el desarrollo de los tres proyectos iniciados y la actividad realizada hasta el momento. Recordamos brevemente cuáles son estas tres iniciativas:



1º PROYECTO

CONSTRUCCIÓN DE UN SENCILLO ALBERGUE GESTIONADO POR PERSONAS DEL PAÍS.

FINALIDAD.

- Dar faena a los nativos
- Abrir caminos entre Tarragona y San Ramón.
- Compartir vivencias.
- Descubrir la vertiente humana y la naturaleza de Nicaragua

2º PROYECTO

FACILITAR UN ESPACIO DE INTERCAMBIO O "TRUEQUE" ENTRE LOS NATIVOS.

FINALIDAD.

- Compartir la pobreza y conseguir desarrollar al máximo los recursos mínimos existentes.

3º PROYECTO

INSTAURACIÓN DE MICROCRÉDITOS DE 60 EUROS AL AÑO CON UN OBJETIVO BIEN DEFINIDO.

FINALIDAD.

- Facilitar recursos con la intención de estimular el desarrollo del trabajo responsable y productivo.

A principios del mes de octubre dos jóvenes de Vilafortuny iniciaron su caminar activo en esta ruta solidaria. Desde San Ramón (Matagalpa), donde tienen su posada, nos han hecho llegar algunas de sus emociones, sentimientos, iniciativas e ilusiones intensas que queremos transmitir:

"Bueno, bueno..., vamos

a ver si conseguimos esta difícil tarea en la que nuestros ojos sean vuestros ojos, nuestras sensaciones sean vuestras sensaciones y os expliquemos un poco como es el terreno de nuestras ilusiones...

Empecemos con datos: tiene unas 15 manzanas, "osease" unas 9 Ha, el precio inicial era de 20.000 dólares,

ahorita estamos en negociaciones pero de momento se ha bajado hasta 14.000 sin muchas esperanzas de rebajarlo más. En la finca trabajan 7 campesinos.

Después de los fríos números os vamos a intentar transmitir la magia y encanto del lugar: está ubicado en el futuro centro del pueblo; al norte se está construyendo un nuevo barrio-ase-

tamiento y el nuevo hospital (bueno, nuevo no, el único que va a haber y, eso de hospital...)

El terreno tiene un cerro central de unos 60 m de alto que proporciona vistas espectaculares donde se colocaría un "rancho" pequeño, techado, bien acondicionado con unas mesitas para tomar café o copas... y si es por la noche, para observar la cúpula celeste que la naturaleza nos entregó para nuestro goce. Y que decir del paisaje que representa el pueblo de San Ramón desde las alturas y las increíbles montañas que lo envuelven en un manto de exuberancia vegetal.

Hablemos del río. Actualmente en cauce está ligeramente sucio (bolsas, papeles, etc.) pero al tratarse de un tramo corto creemos posible su limpieza y saneamiento en uno o dos días con una cuadrilla de 10 personas. El problema de base tiene que tratarse con la educación ambiental de los veci-

nos colindantes.

Todos los vecinos tienen sus letrinas instaladas en sus terrenos lo que implica que no hay un vertido directo de residuos orgánicos.

Por otro lado la vegetación que lo rodea es espectacular y crea rincones y espacios llenos de belleza y encanto.

Existen dos opciones claras para hacer la edificación del albergue de "seleoturismo", aunque como ya os podéis imaginar se pueden plantear otros edificios e instalaciones secundarias."

Desde Vilafortuny y para que este proyecto sea realidad, hemos contado con la generosa aportación económica de un vecino para la compra del terreno y la construcción del albergue.

En cuanto a la evolución en el proyecto de los microcréditos, tal como informábamos en el boletín anterior, se ha abierto la cuenta nº 2073 0306 25 0110073251 en la Caixa de Tarragona de Vilafortuny, con una cantidad considerable que permita hacer evolucionar esta actividad e iniciar algunas de las que aquí se describen.

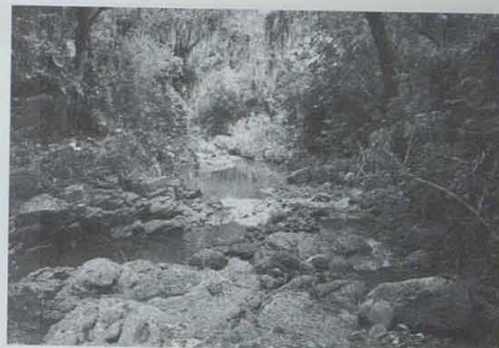
Como muchos de vosotros sabréis, otra de las iniciativas que en estas fechas se han llevado a cabo en nuestra zona ha sido el **Mercadillo solidario** para hacer posible que las familias de la zona puedan disfrutar durante estas Navidades de una cesta básica de comida (frijolitos, arroz, un pollo...), y de un pequeño juguete para cada niño.

Aprovechamos estas fechas para hacer un llamamiento solidario a través de la cuenta corriente anteriormente citada y continuamos con el compromiso de informar sobre la evolución de estas experiencias e iniciativas solidarias.



**ASSOCIACIÓ
CAMINOS
SOLIDARIOS Y
ASSOCIACIÓ
CULTURAL
VILAFORTUNY**
da las gracias a todos
los colaboradores en
el **MERCADILLO
SOLIDARIO**

Vilafortuny 11 y 12 de
Diciembre de 2004



COVADONGA Y MIGUEL, UN AÑO DE COOPERANTES EN HONDURAS

Pawanka es una pequeña organización no lucrativa que trabaja en la Moskitia hondureña con apoyo de su contraparte española Sid Moskitia en Sabadell. Nosotros, Miguel Ángel Ruiz (Reus) y Covadonga Lazaro (Vilafortuny), pasamos un año trabajando para Pawanka en Wampusirpi.

La Moskitia es una región selvática que actualmente queda dividida entre dos estados, Nicaragua y Honduras. Se trata de una región olvidada por los estados a los que pertenece, hasta el punto de que apenas éste está presente. Pawanka tiene su sede en Wampusirpi, un pequeño pueblo cabecera municipal de todo un conjunto de aldeas a lo largo del río Patuca en Honduras. Su población es mayoritariamente miskita, aunque coexisten con otras etnias indígenas como los tawahks, o los mestizos.

El aislamiento en el que se encuentran estas comunidades ha dificultado enormemente su desarrollo, hasta el punto en que pocas organizaciones humanitarias y de desarrollo han intentado trabajar en ellas. No existen carreteras que comuniquen la región con el resto de Honduras, las únicas vías de comunicación posibles son los ríos y mediante pequeñas avionetas y esto dificulta en gran medida que su población tenga acceso a servicios básicos como la electricidad, agua corriente, servicios sanitarios, etc. Este tipo de problemas hace que en la Moskitia todo sea más lento que en resto del país y también más caro. Algunos productos básicos tienen allí un precio sólo comparable al que tienen aquí en Europa, cosa que se acentúa si tenemos en cuenta que la población no tiene acceso a trabajo remunerado, salvo contadas excepciones. Las familias se dedican al cultivo del arroz, el frijol, cacao y pocos cultivos más.

Con Pawanka nosotros trabajamos en diferentes proyectos de desarrollo financiados a través de Sid Moskitia en Sabadell. Uno de ellos era la formación de una cooperativa de pequeños productores de arroz y frijol. Con ello, Pawanka pretende aumentar la producción de estos



dos productos, base de la alimentación local, y de este modo garantizar su alimentación sin tener que recurrir a los productos enviados desde fuera a precios elevadísimos dados los costes de transporte especialmente elevados en la región.

El encarecimiento de los productos afecta también al material escolar. Por ello Pawanka realiza desde hace tiempo un programa de becas de estudio. Mediante donaciones personales y socios de Sid Moskitia, se proporciona el material escolar necesario para los niños (libretas, lápiz,

ces, diccionarios, etc.) y se garantiza la continuidad de sus estudios en el instituto y la universidad, apoyando a sus familias en los gastos que supone su traslado a otras ciudades donde pueden realizarse estudios secundarios y universitarios.

Como alternativa, o suplemento a las economías familiares, Pawanka puso en marcha un proyecto de rescate y desarrollo de una artesanía tradicional miskita, el tuno. El tuno es una corteza de un árbol con el mismo nombre que se encuentra en las selvas de la zona y que tradicionalmente ha servido para obtener tejidos con que vestirse. El grupo de mujeres Mairin Asla Daukanka Siliima Lakia con el apoyo de Pawanka ha retomado esta tradición pero ahora destinada a la elaboración de objetos de decoración que Pawanka hace llegar a tiendas en diferentes ciudades hondureñas, San José de Costa Rica y Sabadell. Gracias a la venta de este producto algunas mujeres tienen acceso a un trabajo remunerado que les permite acceder a bienes de consumo básicos a los que de otra manera no tendrían posibilidad de acceder.

Paralelamente Pawanka trabaja en proyectos sanitarios y mantiene un sistema de ayudas a la hospitalización de enfermos sin recursos. Para que se entienda bien la necesidad de este tipo de proyectos sólo hay que tener en cuenta que en el caso de enfermedad o accidente, como puede ser una rotura de un hueso, el enfermo debe volar hacia una ciudad donde haya hospital, lo que conlleva poder permitirse económicamente el pago del avión y gastos de manutención en la ciudad y medicamentos, algo imposible para la mayoría de las familias.

Existen muchos otros proyectos, talleres formativos y programas que esta organización lleva a cabo, y muchos otros que se están perfilando. A nivel personal, participar de todo ello es enormemente gratificante, como lo es más aun poder ver los resultados. Una lección que esperamos no olvidar nunca.

Para más información:
www.moskitia.org - sid@moskitia.org. ♦

RESTAURANTE MAR DE TIERRAS

Hace hoy cuatro meses que Mar de Tierras abrió sus puertas al público en el Casco Antiguo de Cambrils, en la céntrica Pl. de España.

David y Sandra, los creadores del concepto y gerentes del local, han conseguido junto con su equipo darle a la zona vieja un toque distinto, y crear un ambiente joven, plural y dinámico que acude diariamente al establecimiento para disfrutar de sus deliciosas comidas, menús diarios o tomar un café o una cerveza con los amigos.

Mar de Tierras sólo busca crear un ambiente agradable donde poder disfrutar de una charla en compañía de los amigos, familiares... en un local diseñado para darle un toque distinguido a las citas de la gente que nos visita a diario.

Además, en Mar de Tierras pueden disfrutar de un estupendo desayuno tomando pan y bollería hechos en la cocina del establecimiento; a media mañana ofrecemos aperitivos con una rica cerveza de buena cebada, y de lunes a sábado pueden disfrutar de un menú diario de 10 Euros elaborado por nuestro chef Guillermo y su ayudante Carmen; por las tardes ofrecemos tartas, chocolate caliente... y por la noche estamos abiertos para cenar a la carta, una carta que también pueden disfrutar a mediodía.

De noche le damos un guiño a todas las comidas nacionales y también a algunos platos internacionales, aunque personalmente creo que la mejor manera de ver y conocer el restaurante de Mar de Tierras es probar y disfrutar de su ambiente.

Horario: de lunes a sábado de 9 a 23.30 horas. Domingo cerrado. Pl. de España, 3 Cambrils.

Tel. 977 368 442



EL EMPALAGOSO SOLSTICIO DE INVIERNO

Alberto Montiel

Se dice que desde la más remota antigüedad han tenido lugar fiestas paganas coincidiendo con el solsticio de invierno; fue el propio fenómeno solar lo celebrado por los primitivos adoradores del Sol.

Hoy no adoramos al Sol ni celebramos propiamente los solsticios, pero la misma celebración de la Navidad está sufriendo una transformación poderosa.

Desde hace algún tiempo, y cada vez más intensamente, en Diciembre disfrutamos los efectos de una celebración endulzada con turrónes, polvorones, mazapanes, barquillos, chocolate, bombones, pasteles, caramelos..., azúcar, mucho azúcar. Muchos también se esfuerzan en disfrutar los tradicionales (y casi obligatorios) ágapes a base de elaborados y abundantes platos de carne, pescado y marisco, acompañados de alcohol, a veces demasiado alcohol; y café, y puede que cigarros puros. Todo ello nos lo metemos para adentro sin demasiada pre-

ocupación, si acaso por la línea o el colesterol. Lo bueno será que semejante atracón de glucosa logra dejar aletargada nuestra capacidad de raciocinio, ya normalmente muy mermada, obteniendo un efecto anestésico que nos evita sufrir los padecimientos de una vivencia a pelo de las campañas navideñas (empresariales y estatales) de industrias tan variadas como la juguetera, de telefonía móvil, alimentarias, de cavas, del celuloide, de los electrodomésticos, de adornos navideños, de juegos de azar (con bula estatal ludopática incluida), etc.

Y si bien los banquetes y demás obnubilaciones sensoriales pueden resultar insanos para el organismo, en cambio hacen digerible que la paga "extra" de Diciembre, que ha sido retenida a los trabajadores durante 6 meses, se dilapide entre loterías, compras de artículos de lujo -o de enormes juguetes de plástico si se destina a los niños-, comilonas interminables, fines de año irrepe-

tibles, y puede que algún breve viaje.

Un año más cumpliremos obedientemente con lo que empresarios, profesionales del marketing y Hacienda esperaban de nosotros. Que consumamos todo lo que podamos, que encendamos lucecitas, vayamos de compras, que gastemos, que juguemos a la lotería (que esta vez no es ludopatía), que bebamos y comamos lo más exquisito que podamos pagar, que vistamos como si fuéramos ricos.

Pero también celebramos cada vez más nuestro reconocimiento y sometimiento al becerro de oro de nuestra era, el que nos puede dar y quitar la felicidad, el que mueve el mundo, por el cual el Hombre está dispuesto a morir y matar, y al cual debemos rendir pleitesía cada día de nuestra vida, por encima de todo lo demás, pues sólo el Dinero es la razón de todo y la medida de todo, y sólo por él debemos esperar vivir con dignidad.

Y yo me pregunto otra vez si los representantes oficiales de la Iglesia Católica, y especialmente el Vaticano, son conscientes de la degradación que ha sufrido el sentido de la Navidad. Si lo son, ¿callan y consienten porque nada queda que salvar, salvo su propio negocio?

Para muchos, la Navidad debe resultar amarga. ♦



**CONSTRUCCIONES
PROMOCIONES
MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS
VENTAS INMUEBLES
ALQUILERES INMUEBLES
LIMPIEZAS EN GENERAL**

NUEVAS CONSTRUCCIONES COSTERAS, S.L.



C/ Castell La Suda, 2, B-B, Apartado de Correos 77 | Telf. 977 79 48 11
43850 CAMBRILS (Tarragona) | Fax. 977 36 95 58



centre de jardineria
Seima
C/ Córcega, 29
43850 VILAFORTUNY - CAMBRILS
Tel./Fax 977 36 98 55
Fax 977 36 95 93

Bebitos
Ropa infantil y complementos,
de 0 a 16 años
JANE, nurse baby, chicco, SARO, ORQUESTRA
Pau Casals, 5 A - CAMBRILS (Tarragona)
Tel. 977 368 558

R E C A S E N S
F I N Q U E S
Carme, 4 • 43850 CAMBRILS Tel. 977 36 02 85 • Fax 977 79 34 13

Fincas Sellarés
COMPRA - VENTA
ALQUILER i CONSTRUCCIÓN
Vilafortuny
Avda. Vilafortuny, 51, bajos (Urb. Els Tallats) - 43850 CAMBRILS (Tarragona) - Tel. / Fax 977 36 47 80

STUCCO
MODA MUJER
COMPLEMENTOS
RESTAURACIÓN CUADROS
ANTIGÜEDADES
C/ GALCERAN MARQUET, 4
Frente H. Mónica Cambrils port
Horario 10,30 - 13,30 / 17 - 20,30
Domingos y Lunes mañanas cerrado
Clases pintura sábados 977 79 27 57

TRATAMIENTOS FACIALES
TRATAMIENTOS CORPORALES
DEPILACIONES
DRENAJE
QUIROMASAJE
REFLEXOLOGIA PODAL
Vicky orral
E s t é t i c a
ALGOTERAPIA - MANICURA - PEDICURA
MAQUILLAJE - MICROPIGMENTACION
C/ J.M. Crusat
(Bloque Torre, local 8) VILAFORTUNY
Tels. 977 36 47 09
653 91 27 18

SERVICIOS Y ALBANILERIA
Jiménez y Cia S.C.P.
C/ José Mª Crusat, nº 1, G
Tel. 977 366 157 - móvil 629 113 172
43850 CAMBRILS (Tarragona)

EN UN INSTANT

*En un instant es pot morir un home,
es pot notar una llàgrima rodolar,
et pots sentir tota sola i nua,
et pot semblar que tot el món se'n va.*

En un instant.

*Es pot veure el mar i quedar encisada
i l'albada quan despunta el sol
[naixent.
I amb la forta calor d'una abraçada
es pot viure i estimar profundament.*

En un instant, en un instant.

*Jo voldria tornar a veure't
Sols un instant*

Maria Rosa Ferrer
21 abril 2004



Marichi Dasca

En el anterior Boletín informamos de las Ordenanzas Municipales relativas a la tenencia de animales de compañía y las obligaciones que tenemos, al hacernos cargo de alguno de ellos, para no ocasionar molestias o perjuicios a nuestros vecinos.

Por fortuna, a partir del 1 de octubre del presente año, la Ley (con mayúscula) también ampara a los animales. Otra cosa será que se haga totalmente efectiva y que los tan frecuentes abusos que se cometen con ellos sean tratados con el rigor que se merecen; los que se dedican a torturar a mujeres, ancianos, niños y animales, es posible que acaben por autoeducarse cuando se les toque el bolsillo o, incluso, se encuentren con la muy cierta posibilidad de pasar una temporada entre rejas.

Un perro atado todo el día a una cadena, para guardarla propiedad de su amo (porque es amo, no amigo) creo que es inhumano y además sirve de poco, porque un perro solo, atado y en el exterior de una casa puede ser envenenado y las alarmas se inventaron para algo ¿Se han fijado en la expresión de los ojos de un perro atado? Según quien se acerque a ellos transmiten odio, otras veces amistad y siempre la incompreensión de ¿qué he hecho, para estar así? Opino que nunca deberíamos comprar un animal para tenerlo siempre solo, sobre todo los perros necesitan una persona, que les de su afecto y compañía.

El pasado 21 de Octubre, en el programa de Telemadrid "Animalia", pude ver que la Patrulla Verde, de la Comunidad de Madrid, rescató de un pozo en mitad del campo a tres pobres galgos que habían sido tirados a dicho pozo con la intención de dejarlos morir, de hambre, sed o por las heridas producidas en la caída. Dos de ellos murieron, pero una pobre perrita de tres meses fue rescatada y atendida por los veterinarios de dicha Patrulla Verde, con muchas posibilidades de sobrevivir. Este comportamiento es muy habitual entre los cazadores cuando un perro no es lo suficientemente bueno para cazar o la temporada de caza se termina. Particularmente, siempre he estado en contra de la caza, solo con el propósito de matar animales. Para experimentar la puntería existen otros medios.

Creo que soy consecuente con la buena convivencia entre personas y animales, para ello sigo reivindicando la educación desde la infancia, ya que empezando por el respeto a los animales llegaremos a creer que las personas son mejores y a tener un gran respeto a todo lo que tiene vida, incluidas las plantas.

Hay noches en que me despierto y pienso que yo estoy en mi cama, pero ¿cuánta gente no tiene donde dormir, tiene hambre, tiene dolor,

sin nadie que les ayude? Esto, desde luego, es normal pensarlo y dolernos por ello, pero también los animales sufren, tienen sentimientos y en esas guerras que hacen los hombres, pierden a su persona que les protege y quieren, se encuentran con el desamparo total, a un perro ni siquiera se le ve que sufre (pero sufren) y además ellos no empiezan las guerras.

opinión del lector

LA URBANIZACIÓN "CIUDAD JARDIN" EN VILAFORTUNY ESTÁ EN PELIGRO

Los habitantes de dicha urbanización, situada en las calles Berlín y Nantes, próxima a la vía férrea, viven constantemente con la zozobra de las inundaciones, habiendo alcanzado su punto culminante la noche del 6 al 7 del pasado mes de septiembre, cuando el agua acumulada en la calle Nantes, por carecer de las convenientes estructuras, produjo la rotura de las dos compuertas de entrada y salida a los garajes de la urbanización, inundando la parte baja de las 30 viviendas, llegando el nivel del agua a límites insospechados, destruyendo la violencia del agua puertas de hierro de acceso a los garajes, pérdidas totales de coches que estaban en sus respectivos garajes, muebles y demás enseres situados en la parte baja indicada. De esta situación tan lamentable deseamos hacer constar:

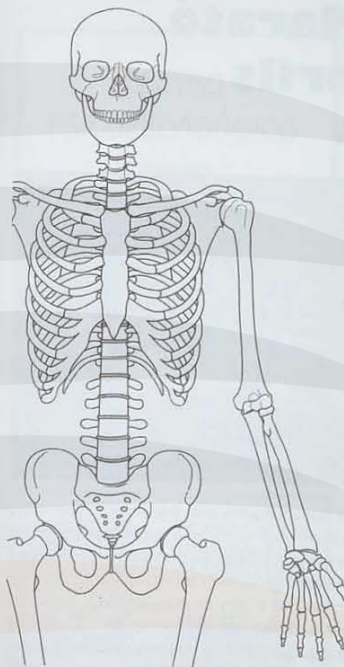
Nuestra preocupación al no sentirnos lo suficientemente atendidos por los servicios del Ayuntamiento de Cambrils para poner los medios urgentes para que no puedan producirse casos similares, que incluso podrían haber originado víctimas, llegando un contenedor hasta la vía férrea.

En consecuencia, por estas líneas apelamos al Excmo. Ayuntamiento de Cambrils a que de inmediato tome las medidas oportunas, pues al carecer de las debidas infraestructuras entendemos que dicha corporación es subsidiariamente responsable.

Este punto de vista es fundamental al haber realizado edificaciones posteriores que obstaculizan la salida normal del agua, pues en un principio el problema de la vía férrea, a nuestro entender estaba solucionado.

Rogamos tomen nota de esta demanda como una súplica a una situación que no deseamos poder vivirla nuevamente y evitar pérdidas lamentables e incluso fatales consecuencias.

Unos vecinos



LA SALUD DE LOS HUESOS

La vida es movimiento. Desde tiempos remotos el ser humano ha necesitado moverse para su supervivencia (cazar, huir, trabajar...). Es tan obvio que olvidamos la complejidad fisiológica que supone. Moverse exige el correcto funcionamiento de todos los sistemas fisiológicos y anatómicos, tanto los musculoesqueléticos como los cardiovasculares, endocrinos y neurológicos (que dan la orden de relajación o de contracción a los músculos...). Nuestro sistema musculoesquelético está formado, por una parte, por los huesos, que se mueven gracias a los músculos, tendones y ligamentos. Éstos mantienen la estabilidad articular y disminuyen el roce y, por tanto, el desgaste, de nuestro esqueleto. Pero esto no siempre es así, con el tiempo pueden darse alteraciones.

En la infancia tenemos unos huesos

con mayor proporción de cartilago (huesos más blandos), que se irán transformando en unos huesos más compactos, duros, y también menos elásticos al llegar a la edad adulta. Para que este proceso se realice correctamente, a los dos años el bebé necesita caminar, gatear, moverse... porque esto le proporciona un fuerte estímulo para el crecimiento óseo. De ahí hasta los 18-25 años será necesaria también la práctica de deportes y ejercicio físico para favorecer el desarrollo óseo y muscular. Se considera que la máxima masa ósea se consigue alrededor de los 40-45 años.

A lo largo de nuestra vida debe existir un equilibrio entre la formación del hueso y su destrucción; un equilibrio que entra en peligro cuando llegamos a la vejez, con el consiguiente riesgo de osteoporosis. Para que esto no suceda, lo fundamental es seguir una dieta rica en vitaminas, minerales y proteínas vegetales, así como practicar regularmente ejercicio a lo largo de toda nuestra vida. De esta manera mantendremos este equilibrio entre nuestros huesos y músculos.

FISIOTERAPIA Y REHABILITACIÓN GORBEA

TERAPIAS:

- Movilizaciones articulares
- Electroterapia
- Masaje terapéutico y relajante - antiestrés
- Estiramientos
- Drenaje linfático
- Tratamientos de grupo (hombro, espalda, embarazadas, etc...)
- Fisioterapia a domicilio

TRATAMIENTOS:

- Problemas musculares (atrofias, fibromialgia, ...)
- Problemas de espalda (lumbalgias, cervicalgias, escoliosis, hernia discal, ...)
- Problemas circulatorios
- Problemas articulares (artrosis, artritis, osteoporosis, traumatismos articulares, ...)
- Otros: incontinencia urinaria, atrofias musculares,

Avda. Mas Clariana 61
VILAFORTUNY - CAMBRILS (Tarragona)
Teléfono 977 362 010

Èxit de la primera Marató de la Sang a Cambrils

Franç Prats / Revista Cambrils

El dia 17 de novembre, de les 10 del matí a quarts d'11 de la nit ininterrompudament, va tindre lloc la primera Marató de la Sang a Cambrils, una iniciativa del Centre de Transfusió i Banc de Teixits (CTBC) amb la col·laboració de l'Ajuntament de Cambrils. Per a això es va habilitar el pavelló I del Palau Municipal d'Esports amb 18 lliteres i l'equip mèdic necessari. També es va habilitar un espai com a guarderia per donar totes les facilitats als pares per poder fer la donació. Amb la col·laboració de les entitats locals, durant tota la jornada es van dur a terme diverses activitats per fer la marató més amena. Així doncs, l'Escola de Puntaires va fer una exhibició de puntaires, la Unió de Botiguers va aportar-hi animació infantil, l'Associació Amics de la Sardana va fer un ball de sardanes, l'Escola Municipal de Música va fer un concert de vent i la Teca Teatre va fer un espectacle de rondallaire. D'altra banda, diversos establiments cambrilencs van cedir els seus productes per al refrigeri que s'ofereix als donants per tal que reposin forces.

Èxit rotund

Des de primera hora, un bon nombre de ciutadans van anar a fer la donació, i tot i que hi va anar acudint donants durant tot el dia, des de les 5 de la tarda fins a quarts de 10 de la nit va ser un degoteig incessant de donants. Val a dir que a les 10 de la nit, l'hora prevista per tancar la marató, encara hi havia una cua de gent que s'esperava, per la qual cosa la marató es va allargar fins a quarts d'11. Un total de 542 persones es van atansar al Palau d'Esports per donar sang, tot i que d'aquestes 542, 60 no en van poder donar. Aquesta xifra supera la que es va aconseguir a Reus, amb molta més població que Cambrils, l'any passat, per la qual cosa es pot considerar tot un èxit. Aquestes 482 donacions efectives suposen uns 216 litres de sang, una quantitat gens desestimable.

40 per 1.000

Aquest és el tercer any que es duu a terme la marató arreu de Catalunya. En línies generals, en aquestes campanyes



el número habitual de donants que s'aconsegueixen en les campanyes normals d'extracció (que es fan amb les unitats mòbils) es multiplica per tres i en casos excepcionals per quatre. En el cas de Cambrils, el número habitual de donants en aquests tipus de campanyes rutinàries (se'n fan tres a l'any en dues jornades de tarda) està entre els 80-90 per tarda. Així doncs, aquests 542 donants de la marató segueixen la regla al triplicar el número de donants habituals. Es calcula que la mitjana catalana és de 40 donants per cada 1.000 habitants, és a dir un 4 per cent de la població, una xifra gens menyspreable però tampoc l'ideal.

Campanyes diàries

En la roda de premsa de presentació de la campanya, feta dos dies abans, Josep M. Planelles, membre del CTBT i coordinador de la marató, ens va explicar que "diàriament des del Centre de Transfusió s'estan fent campanyes per poder cobrir les necessitats de sang dels hospitals catalans. La marató itinerària de sang té com a objectiu recollir el màxim de litres de sang. Amb la marató i aquestes altres campanyes que es fan durant tot l'any, s'aconsegueix no haver de fer crides alarmants a la població i arribar a l'escassetat extrema de sang".

En Noviembre 2002 un grupo de señoras de la comarca organizó una feria de navidad. El dinero recaudado fue repartido entre CNIO (Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas) y la rama tarraconense de AECC (Asociación Española Contra el Cáncer). Las señoras decidieron seguir la labor para ayudar a las asociaciones de lucha contra el cáncer y entonces fundaron el Grupo Fresia "THE FREESIA GROUP", que ya ha recaudado más de 17.900 Euros, cantidad que se ha donado a CNIO y AECC. Junto con la feria de navidad, el grupo también ha organizado una gimcana de coches; una fiesta de cocktails; unos "shows" con las mejores actuaciones de Salou; la venta de camisetas con el logo del grupo, y sorteos.

Si necesita mas información póngase en contacto con Alison Owens, Tel. 977 362428, o Elaine McParland, Tel. 619 637795

CENTRO PSICOPEDAGÓGICO CAMBRILS

FISIOTERAPIA - PEDAGOGIA
LOGOPEDIA - PSICOLOGIA

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1º 2ª
Tel. 977 79 40 93 • 43850 CAMBRILS



Fundada al 1806

Forn i Pastisseria SANT SALVADOR

c/ Pere III, 14
c/ Creus, 2
Pl. Carles Roig, 3
c/ Balcells, 13
Av. Riera Alforja (Edif. Cambrils Park)
Av. Vilafortuny, 63 "Residencial Villajardin"

Tel./Fax 977 361 557
43850 CAMBRILS



COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Francoil, 6-8 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

el café de noche

Av. Diputació 167
(zona gasolinera)
VILAFORTUNY

TEMPORADA INVIERNO
ABIERTO DE JUEVES A
DOMINGO
A PARTIR DE LAS 12 HORAS
Tel. 659 531 772

Top Studi

Fotografía Publicitaria
Moda, books, catálogos, televisión...
Especialidad en reportajes de boda.

REPORTAJES DE BODA
ÚNICOS EN CALIDAD

Reportajes personalitzados
Fotos bellas y naturales.
Cuidamos todos los detalles
La mejor calidad precio

Nuevo servicio:
pasamos a DVD
sus mejores
recuerdos
desde cualquier
formato.
Consulte tarifas.
Información
sin compromiso
TEL. 608 444 007

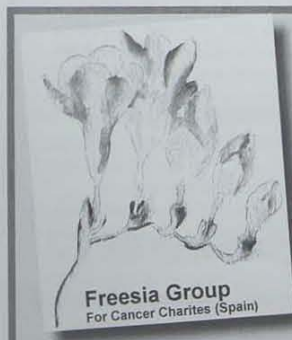
Moon

Catering y servicios
Ana Vilallonga Renom

Celebre donde Ud. quiera
cumpleaños, bautizos, bodas,
comuniones, inauguraciones,
cocktails, coffee-breaks, convenciones
de empresa..., con menús
a la medida de su presupuesto y...

¡Disfrútelos como un
invitado más!!

Tel./Fax 977 795 551
Movil 617 489 639



Plataforma
Independent
Cambrilencs

Que ver la vida
con dos ojos de la ilusión.
Sea también una realidad
todas los días del año.
Desde la Plataforma Independent Cambrilencs.
Feliz Navidad y prospero año 2005



Cadells
A VILAFORTUNY

Reparto de pienso a domicilio

SERVICIO DE VETERINARIO:
Jacob Bofarull Bosch

Primeras marcas de piensos y complementos
Servicio veterinario
Peluquería canina
Venta de perros, gatos, pájaros
y pequeños animales

Plaza Francisco Curt (junto Cafeteria Snak-Bar Vilafortuny)
Tels 977 792 267 - Mòbil 699 082 942



CONSULTORI VETERINARI
Jacob Bofarull i Bosch

HORARI Visites d'11 a 13'30
18'30 a 20'30
de dilluns a divendres

Raval, 49 baixos - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 544 907 - Mòbil 629 868 841
Telèfon urgències: 977 227 722 - Abonat 1.378



Port
garden center

Ctra.N. València, 340-Km. 1.148
Apartat de Correus 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tels: 977 361 979
Fax: 977 791 566

HORARIS D'AUTOCARS TARRAGONA / REUS - CAMBRILS

AUTOBUSES PÚBLICOS: PARADAS SEÑALIZADAS EN EL VIAL DE CAVET

TARRAGONA - CAMBRILS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)			
CONCESSIÓ	TARRAGONA	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
V-953 Cavet	7,00	7,25	7,35
V-953 Cavet	7,45	8,10	8,20
V-953 Cavet	9,15	9,40	9,50
V-953 Cavet	11,00	11,25	11,35
V-953 Cavet	12,40	13,05	13,15
V-953 Cavet	13,15	13,40	13,50
V-953 Cavet	14,05	14,30	14,40
V-953 Cavet	16,30	16,55	17,05
V-953 Cavet	18,00	18,25	18,35
V-953 Cavet	20,15	20,40	20,50

ALTRES EXPEDICIONS: V-935, expedicions que circulen per N-340
entrant fins Els Tallats: 12'00, 15'05, 18'30 i 21'15 h.

TARRAGONA - CAMBRILS (DISSABTES i DIUMENGES)			
V-953 Cavet	9,15	9,40	9,50
V-953 Cavet	11,00	11,25	11,35
V-953 Cavet	13,15	13,40	13,50
V-953 Cavet	18,00	18,25	18,35

CAMBRILS - TARRAGONA (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)			
CONCESSIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	TARRAGONA
V-953 Cavet	7,50	8,00	8,25
V-953 Cavet	9,05	9,15	9,40
V-953 Cavet	10,50	11,00	11,25
V-953 Cavet	13,20	13,30	13,55
V-953 Cavet	15,05	15,15	15,40
V-953 Cavet	17,10	17,20	17,45
V-953 Cavet	18,50	19,00	19,25
V-953 Cavet	20,10	20,20	20,45
V-953 Cavet	21,00	21,10	21,35

V-953, expedicions que circulen per N-340 entrant fins Els Tallats:
6'55, 7'30, 11'50 i 15'45 h.

CAMBRILS - TARRAGONA (DISSABTES i DIUMENGES)			
V-953 Cavet	8,05	8,15	8,40
V-953 Cavet	10,00	10,10	10,35
V-953 Cavet	12,30	12,40	13,05
V-953 Cavet	15,45	15,55	16,20

REUS - CAMBRILS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)			
CONCESSIÓ	REUS	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
(V-2609) MISER.	6,45	7,05	7,15
(V-2609) CAVET	7,05	7,25	7,35
(V-2609) CAVET	10,00	10,20	10,30
(V-2609) MISER.	12,30	12,50	13,00
(V-2609) CAVET	13,00	13,20	13,30
(V-2609) CAVET	15,30	15,50	16,00
(V-2609) CAVET	17,00	17,20	17,35
(V-2609) MISER.	17,45	18,05	18,15
(V-2609) CAVET	20,15	20,35	20,45

REUS - CAMBRILS (DISSABTES -feiners-)			
V-2609 CAVET	7,15	7,35	7,45
V-2609 CAVET	17,00	17,20	17,30
V-2609 CAVET	20,30	20,50	21,00

CAMBRILS - REUS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)			
CONCESSIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	REUS
(V-2609) MISER.	8,40	8,50	9,10
(V-2609) CAVET	9,30	9,40	10,00
(V-2609) CAVET	10,30	10,40	11,00
(V-2609) MISER.	13,15	13,25	13,45
(V-2609) CAVET	16,30	16,40	17,00
(V-2609) CAVET	17,00	17,10	17,30
(V-2609)	20,00	20,10	20,30
(V-2609) CAVET	20,45	20,55	21,15

CAMBRILS - REUS (DISSABTES -feiners-)			
V-2609 CAVET	7,45	7,55	8,15
V-2609 CAVET	16,30	16,40	17,00
V-2609 CAVET	20,00	20,10	20,30

**PARA LA INSERCIÓN
DE PUBLICIDAD EN EL
BUTLLETÍ DE
VILAFORTUNY
TEL. 977 795 463**

Farmacia

Cadiñanos
**FARMACIA
VILAFORTUNY**
Lda. Reyes Cadiñanos

Abierta todo el año

Avda. Diputación, 79, (frente Hotel Centurión)
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils

Gargola

**Colección
OTOÑO-INVIerno**

Las mejores marcas

COCAIN MARISOL ZAPATA
PIERRE CARDIN PIA MONTE
UTICA Etc...

Tallas de la 36 a la 52

Pau Casals, 45 (Calle de las pescaderías)
Tel. 977 365 045
CAMBRILS (Tarragona)

EN CAMBRILS PRODUCTOS

bonArea

CON LA MEJOR GARANTIA Y
CALIDAD A BUEN PRECIO.

Plaça Aragó 5 (Al lado casa del mar)
CAMBRILS
Tel: 977 369 836

**INSTAL·LACIONS
VILAFORTUNY S.L.**

**ELECTRICITAT
FONTANERIA
CALEFACCIÓ
AIRE CONDICIÓAT**

c/ Santa Maria de Vilafortuny, núm 4
43850 CAMBRILS
Tel./Fax 977 792 873
Tels. Mòbil: 610 264 783 - 686 488 386

Windsor House
Escola d'Idiomes

L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils

**INGLÈS - FRANCÈS - ALEMÁN
CATALÁN - INFORMÀTICA**

SPANISH FOR FOREIGNERS

Bolsa de Trabajo
Servicio Profesional de Traducciones

Nº 1 EN APROBADOS DE EXAMENES OFICIALES
(Cambridge, Etc.)

TEL 977 364 728 • Creu de la Missió, 3 • 43850 CAMBRILS
www.academiawindsor.com
e-mail: windsor@tinet.tut.es

**ESCODA
BALCELLS**
CONSULTORS

Assessoria
Fiscal i Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera
Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques

C/ Colom, 49, 1r, 4a.
Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15
Fax 977 79 12 15

IX ANIVERSARIO DE LA PUBLICACIÓN DE "EL BUTLLETÍ DE VILAFORTUNY"

Ahora hace nueve años salió el primer número de esta publicación. La "criatura" ha crecido, tenemos muchas más páginas, más colaboradores, y más ilusión si cabe. Gracias a todos los que participáis en este boletín, a los que nos leéis, a los que ponéis vuestra publicidad... a todos. Esperamos seguir con vosotros mucho más tiempo. Aunque sea reiterativo y lo hayamos dicho ya en muchas páginas de este número: ¡Felices Fiestas y un muy venturoso Año Nuevo!

El Butlletí de Vilafortuny

**Feliz
2005**

L'HOTELET

RESTAURANT
EL RETIRO



HOTELET el Retiro & Tarraco Fiesta



2005

**Te abren las puertas del
Fiesta Fin de año - 31 Diciembre 2004**

2005

cena
+
fiesta
+
cotillón
+
chocolate
con churros
+
1 consumición



Fiesta
+
Cotillón

chocolate
con churros

3 consumiciones

Puntos de venta:

L'HOTELET - Ctra. N-340 km. 1.148 Cambrils (Tarragona) - FIESTA Y CENA!
DISCOS SPOT - C/ de la font, 3 Reus (Tarragona)
CUBO RICORDS - C/ Casemate, 22 Tarragona
TARRACO FIESTA - Tl. 678 050 828 - 657 339 602

40 euros
anticipadas

4 Salas:

Sala 1 - "El submarino" sumergite entre el mejor House Dance & Progressive con DJ Javi
Sala 2 - "Cueva" Vuelve al pasado con el mejor remember de DJ Javi
Sala 3 - "La Bodega" Latinhouse, el son que te mueve con DJ Javi
Sala 4 - Y por ultimo nuestro Super karaoke para que puedas demostrar tu talento.
El Cacau de Brasil - Actuación de Javi - Gaiterria, la pascara - Espectáculo y animaciones
Devora & Malicia - Gipsy - Gipsy Queen - Animaciones
Bryan & Erika - Són para tus sentidos
Activación orden para calentar la noche!
Cotillón - 3 Consumiciones + chocolate con churros - Las primeras 100 entradas anticipadas a 40 euros
Cena + Fiesta - Consultar precio
Sin problemas de aparcamiento, sin esperas

¿Quién será el rey y reina de la noche?

Disponemos de
Menus para
estas Navidades
a partir de **30€**

Ctra. N-340 km 1.148 CAMBRILS
Tel. 977 364 400 - Fax 977 795 624
www.hotelet.com - elretiro@hotelet.com

